



PRM.272.8.2020.JP(1)



1 000000 124347

Sprawę prowadzi: Główny Specjalista Pietrzak Joanna

## UMOWA NR 65.75075.2020

zawarta w dniu **5 marca 2020** roku w Urzędzie **Miasta Podkowa Leśna** przy ul. Akacjowej 39/41, 05-807 Podkowa Leśna pomiędzy:

**Miastem Podkowa Leśna**, NIP: 529-180-92-80

reprezentowanym przez:

**Pana Artura Tusińskiego** – Burmistrza Miasta Podkowa Leśna  
zwanym dalej **Zleceniodawcą**,

**a**

Panią **Gabriela Szpot** prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą Studiem graficznym **Ling Brett Gabriela Szpot**, Al. Spacerowa 104, 05-825 Książenice, NIP: 529-124-67-24, REGON: 016389818

zwaną dalej **Zleceniobiorcą**

W wyniku przeprowadzonego postępowania dotyczącego zamówienia o wartości nie przekraczającej równowartości kwoty 30.000 euro (art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. Dz. U. z 2019 poz.1843 z późn. zm.), Strony, na podstawie regulaminu udzielania zamówień publicznych wprowadzonego Zarządzeniem nr 1/2020 Burmistrza Miasta Podkowy Leśnej i oferty Wykonawcy, stanowiącej **załącznik nr 1**, zawierają umowę (dalej **Umowa**) o poniższej treści:

### § 1

#### Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem Umowy jest skład i przygotowanie do druku pięciu numerów Biuletynu Miasta Podkowa Leśna w 2020 roku (dalej **Biuletyn**), zgodnie z ramowym harmonogramem zamieszczonym w § 2.
2. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada niezbędną wiedzę, doświadczenie konieczne do wykonania przedmiotu Umowy oraz dysponuje sprzętem, pomieszczeniami oraz personelem umożliwiającymi należytą i terminową realizację przedmiotu Umowy.



3. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać umowę z najwyższą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i standardami, w terminie określonym w Umowie.

## § 2

### Terminy wykonania

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonania czynności opisanych w § 1 Umowy w terminach:
  - a) skład Biuletynu numer nr 1-2/2020 - realizacja **do 10 dni roboczych** od momentu otrzymania od Zleceniodawcy prawidłowych materiałów do druku tj. druga połowa marca,
  - b) skład Biuletynu numer nr 3/2020 - realizacja **do 7 dni roboczych** od momentu otrzymania od Zleceniodawcy prawidłowych materiałów do druku tj. pierwsza połowa czerwca,
  - c) skład Biuletynu numer nr 4/2020 – realizacja **do 7 dni roboczych** od momentu otrzymania od Zleceniodawcy prawidłowych materiałów do druku tj. termin pierwsza połowa sierpnia,
  - d) skład Biuletynu numer 5/2020 – realizacja **do 7 dni roboczych** od momentu otrzymania od Zleceniodawcy prawidłowych materiałów do druku tj. termin pierwsza połowa października,
  - e) skład Biuletynu numer 6/2020 – realizacja **do 7 dni roboczych** od momentu otrzymania od Zleceniodawcy prawidłowych materiałów do druku tj. termin pierwsza połowa grudnia.
2. Zleceniodawca przekaze materiały niezbędne do wykonania przedmiotu Umowy (pliki tekstowe, zdjęcia) w formie cyfrowej pocztą elektroniczną, na przenośnym nośniku danych lub za pomocą platformy wetransfer.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu Umowy zgodnie z obowiązującym layoutem oraz wytycznymi przedstawionymi przez Zamawiającego.
4. Przed dostarczeniem pliku do druku, zgodnie z postanowieniami ust. 6, Zleceniobiorca zobowiązuje się uzyskać od Zleceniodawcy pisemną akceptację projektu numeru czasopisma do druku na podstawie makiety, w formie pliku cyfrowego PDF. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wprowadzenia poprawek naniesionych przez Zleceniodawcę.
5. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazywania wszelkich materiałów lub informacji do realizacji przedmiotu Umowy w terminach umożliwiających Zleceniobiorcy wykonanie przedmiotu Umowy (ust. 1).
6. Za należyte i terminowe wykonanie czynności, w terminach wskazanych w ust. 1 niniejszego paragrafu, poczytuje się dzień dostarczenia pliku do druku do Zleceniodawcy lub podmiotu wskazanego przez Zleceniodawcę jako wykonawcy usługi druku i podpisanie, przez Strony, protokołu odbioru bez zastrzeżeń. Strony zgodnie postanawiają, że plik do druku będzie przekazywany w formie elektronicznej za pomocą internetowej platformy wetransfer.
7. Upoważnionymi pracownikami Stron do bieżących kontaktów w kwestiach związanych z wykonaniem Umowy oraz do podpisania protokołu, bez zastrzeżeń (§ 2 ust. 3) są:
  - ze strony Zamawiającego – Joanna Pietrzak
  - ze strony Wykonawcy – Gabriela Szpot



### § 3

#### Wynagrodzenie

1. Wartość łącznego, ryczałtowego wynagrodzenia za należyte i kompleksowe wykonanie przedmiotu Umowy **nie może przekroczyć 7.380 zł netto** (siedem tysięcy trzysta osiemdziesiąt złotych) + należny podatek VAT w wysokości 23 % co daje kwotę brutto **9.077,40 zł brutto** (dziewięć tysięcy siedemdziesiąt siedem złotych 40/100).
2. Zleceniobiorca ponosi wszelkie koszty związane z wykonaniem Przedmiotu Umowy.
3. Wynagrodzenie przysługuje jedynie za faktycznie wykonane, w ramach przedmiotu Umowy, czynności.
4. Strony zgodnie postanawiają, iż wypłata wynagrodzenia nastąpi **w pięciu częściach**, każdorazowo po wykonaniu każdej z części przedmiotu Umowy (§ 1), w terminach określonych w § 2, po otrzymaniu przez Zleceniodawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT wraz z podpisanym przez Zleceniodawcę protokołem odbioru, bez zastrzeżeń (§ 2 ust.6).
5. Wysokość każdej z pięciu części wynagrodzenia liczona jest na podstawie ilości stron poszczególnych numerów Biuletynu Miasta Podkowa Leśna; przy czym koszt jednej strony netto wynosi 45 zł (czterdzieści pięć złotych), brutto 55,35 zł (pięćdziesiąt pięć złotych 35/100).
6. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem na konto Zleceniobiorcy w terminie 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT.
7. Podstawą do wystawienia faktury VAT jest podpisany protokół odbioru bez zastrzeżeń (§ 2 ust. 6).
8. Zleceniobiorca oświadcza, że podany na fakturze VAT numer rachunku bankowego jest rachunkiem firmowym oraz rachunkiem wskazanym w zgłoszeniu identyfikacyjnym złożonym we właściwym Urzędzie Skarbowym i potwierdzony przy wykorzystaniu STIR (System Teleinformatyczny Izby Rozliczeniowej).
9. W przypadku kiedy rachunek bankowy wykazany w fakturze VAT nie spełnia powyższych wymogów termin płatności ulega przedłużeniu o czas niezbędny do przekazania płatności na właściwy numer rachunku bankowego.

### § 4

#### Kary umowne

1. W przypadku odstąpienia/wypowiedzenia przez Zleceniobiorcę Umowy z przyczyn niezależnych od Zleceniodawcy, bądź odstąpienia/wypowiedzenia przez Zleceniodawcę Umowy z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości 20% wartości Umowy brutto, o której mowa w § 3 ust. 1.
2. Strony uzgadniają, że w przypadku opóźnienia się z wykonaniem przedmiotu Umowy w terminach określonych w § 2 ust. 6 w związku z § 2 ust. 1 Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości 0,5 % kwoty brutto wskazanej w § 3 ust.1, za każdy dzień opóźnienia, za każdy taki przypadek.
3. Zleceniodawca ma prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych na zasadach wskazanych w przepisach kodeksu cywilnego.



4. Zleceniobiorca zobowiązany jest do uiszczenia kar umownych naliczonych do dnia odstąpienia/wypowiedzenia Umowy.
5. Zleceniodawca będzie uprawniony do potrącenia należności naliczonych z tytułu kar umownych – z płatności za faktury VAT wystawione przez Zleceniobiorcę, na podstawie noty wystawionej przez Zleceniodawcę.
6. Potrącenie kary umownej nie zwalnia Zleceniobiorcy z obowiązku dokończenia przedmiotu Umowy, ani z innych zobowiązań umownych.

## § 5

### Rozwiązanie Umowy

1. W każdym przypadku opóźnienia się przez Zleceniobiorcę w dostarczeniu przedmiotu Umowy w terminach wskazanych w § 2 ust. 6 w związku z § 2 ust. 1 lub dostarczenia przedmiotu Umowy niezgodnego ze złożoną ofertą (za każdy taki przypadek) lub niezastosowania się do uwag Zleceniodawcy (§ 2 ust. 4), Zleceniodawcy przysługiwać będzie prawo wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym, z winy Zleceniobiorcy.
2. Skorzystanie przez Zleceniodawcę z prawa do odstąpienia/wypowiedzenia natychmiastowego Umowy nie zwalnia Zleceniobiorcy od obowiązku zapłacenia kary umownej.
3. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
4. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 - 3, Zleceniobiorca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części Umowy.
5. Każda ze Stron ma prawo do rozwiązania Umowy za 3 miesięcznym okresem wypowiedzenia.

## §6

### Postanowienia dodatkowe

1. Postanowienia związane z ochroną danych osobowych zawarte zostały w załączniku nr 2 do Umowy. Zleceniobiorca oświadcza, że zapoznała się z informacjami zawartymi w załączniku nr 2.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do:
  - a) Zachowania w ścisłej tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w trakcie wykonywania Umowy oraz po jej zakończeniu, niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła;
  - b) Wykorzystania informacji jedynie w celach określonych przedmiotem Umowy;
  - c) Nie kopiowania, nie powielania, nie utrwalania żadnych danych lub informacji, w jakikolwiek sposób, oraz nie rozpowszechniania jakichkolwiek informacji lub danych uzyskanych podczas realizacji przedmiotu Umowy.
3. Zleceniobiorca wyraża zgodę na publikację postanowień Umowy w Biuletynie Informacji Publicznej wraz z danymi osobowymi zawartymi w Umowie.





4. Zleceniobiorca nie ma prawa do przeniesienia praw ani zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy na podmiot trzeci bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody Zleceniodawcy, pod rygorem nieważności.
5. Zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Ewentualne spory powstałe w związku z realizacją Umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.
7. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden egz. otrzymuje Zleceniobiorca, dwa egzemplarze - Zleceniodawca.

**LINGBRETT**  
STUDIO GRAFICZNE

05-825 Książenice, al. Spacerowa 104  
tel. 22 7555 488 NIP 529-124-67-24

ZLECENIOBIORCA

BURMISTRZ MIASTA  
Podkowa Leśna

*Artur Tasiński*  
Artur Tasiński

ZLECENIODAWCA

**Załącznik nr 1 do Umowy 64.75075.2929 z dnia 5 marca 2020 r.**

W dniu 14.02.2020 o 15:38, [e-gabi@o2.pl](mailto:e-gabi@o2.pl) pisze:

Dzień dobry, dziękujemy za zapytanie

Wysłałyśmy wycenę składu poszczególnych numerów biuletynu:

nr 1-2/2020: 44 stron środek + 4 strony okładka - 2160 zł netto (45 zł strona)

nr 3/2020: 20 stron środek + 4 strony okładka - 900 zł netto (45 zł strona)

nr 4/2020: 20 stron środek + 4 strony okładka - 900 zł netto (45 zł strona)

nr 5/2020: 20 stron środek + 4 strony okładka - 900 zł netto (45 zł strona)

nr 6/2020: 20 stron środek + 4 strony okładka - 900 zł netto (45 zł strona)

Pozdrawiam  
Gabriela Szpot

Kierownik Referatu  
Planowania i Rozwoju Miasta

*Joanna Oracka*  
Joanna Oracka

GŁÓWNY SPECJALISTA

*Joanna Pietrzak*  
Joanna Pietrzak

SKARBNIK MIASTA  
Podkowa Leśna  
GŁÓWNY KSIĘGOWY BUDŻETU  
Agnieszka Czarnańska

**Załącznik nr 2 do Umowy 64.75075.2929 z dnia 5 marca 2020 r.**

W związku z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich informacji (RODO) oraz uchylecia dyrektywy 95/46/WE, informuję, że:

- Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w związku z zawartą Umową. Mam prawo dostępu do swoich danych w celu ich poprawiania. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne w celu realizacji niniejszej umowy. Zebrane dane służą do realizacji zawartej Umowy i związanych z tym zadań i obowiązków, w tym z archiwizacją wskazaną w przepisach prawa.
- Przyjmuję do wiadomości, że podane dane będą przetwarzane w celu realizacji obowiązków związanych z realizacją niniejszej Umowy oraz w związku z przelewaniem należności na rachunek bankowy oraz realizacją zamówień. W razie potrzeby Administrator może przekazać dane podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa.

15.03.2020 *G Szpot*  
(data, podpis)



23.03.20  
(data, podpis)

- Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w związku z niniejszą Umową i przechowywaniem powstałej w tym celu dokumentacji księgowej.

23.03.20  
(data, podpis)

- Oświadczam iż zostałam poinformowana, że:
  - Administratorem danych osobowych jest **Urząd Miasta Podkowa Leśna reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna Akacjowa 39/41, 05 807 Podkowa Leśna**, tel. 22 75 92 100, email: [urzadmiaasta@podkowalesna.pl](mailto:urzadmiaasta@podkowalesna.pl)
  - Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (art. 37 ust 1 lit a RODO), z którym można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: Akacjowa 39/41, 05 807 Podkowa Leśna lub email: [iod@podkowalesna.pl](mailto:iod@podkowalesna.pl)
  - Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie na podstawie obowiązujących przepisów prawa 6 pkt 1 lit. e RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi) bądź ochrony żywotnych interesów osoby, której dane dotyczą, lub innej osoby fizycznej; realizacji umów zawartych z kontrahentami Miasta Podkowa Leśna, w niektórych przypadkach, dla realizacji prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora; a w pozostałych przypadkach wyłącznie na podstawie wcześniej udzielonej zgody w zakresie i celu wskazanym przy udzielaniu zgody. W sytuacji, gdy przetwarzanie danych osobowych odbywa się na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą, podanie danych osobowych Administratorowi ma charakter dobrowolny. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe, w sytuacji gdy przesłankę przetwarzania danych osobowych stanowi przepis prawa lub zawarta między stronami umowa.
  - Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub podmiotom działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa i innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych w współpracują z Miastem Podkowa Leśna lub przetwarzają dane dla których Administratorem jest Burmistrz Miasta Podkowa Leśna.
  - Dane nie są przekazywane poza obszar EOG chyba, że wymaga tego prawo. Państwa dane nie będą służyły do zautomatyzowanego podejmowania decyzji i nie będą profilowane. Będą przetwarzane w systemach informatycznych i w formie tradycyjnej
  - Powierzone dane osobowe są przechowywane przez Administratora zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. nr 14 poz. 67 z dnia 18.01.2011r)
  - Celem przetwarzania danych jest spełnienie obowiązków wynikających z Ustawy o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990r (tekst jedn.: Dz.U. z 2017 poz. 1875)
  - Państwa dane osobowe są przetwarzane ręcznie oraz automatycznie w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych.
  - Państwa dane osobowe są przetwarzane ręcznie oraz automatycznie w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych.
  - Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa.
  - Mają Państwo prawo do:
    - o Dostępu do danych (art. 15 RODO)
    - o Sprostowania/poprawienia swoich danych (art. 16 RODO)
    - o Usunięcia danych przetwarzanych bezpodstawnie (art. 17 RODO)
    - o Ograniczenie przetwarzania danych (art. 18 RODO)
    - o Przeniesienia danych (art. 20 RODO)
    - o Wniesienia skargi do organu nadzorczego (art. 77 RODO)
  - Administrator dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

23.03.20  
(data, podpis)